

	УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ, ФИЛОЛОШКО-УМЕТНИЧКИ ФАКУЛТЕТ	
	ФИЛОЛОШКО-УМЕТНИЧКИ ФАКУЛТЕТ 34000 КРАГУЈЕВАЦ, ЈОВАНА ЦВИЈИЋА ББ	
Акредитација студијског програма		
ОСНОВНЕ АКАДЕМСКЕ СТУДИЈЕ		Шпански језик и хиспанске књижевности

Стандард 05. - Курикулум

Табела 5.2 Спецификација предмета

Наставни предмет:		Интегрисане вештине шпанског језика 3			
Ознака предмета: 65106					
Број ЕСПБ: 14					
Наставник: Јовановић С. Ана					
Статус предмета: 0					
Број часова активне наставе(недељно)					
Предавања:	Вежбе:	Други облици наставе:	Студијски истраживачки рад:	Остали часови:	
2	12	0	0	0	
Предмети предуслови					
Р.бр.	Ознака предмета	Назив предмета		Мора се одслушати	Мора се положити
1,	65104	Интегрисане вештине шпанског језика 2		Да	Да
1. Образовни циљ:					
<p>Развијање свих аспеката комуникативне компетенције на шпанском језику у складу са дескрипторима за ниво Б2 Заједничког европског референтног оквира, у различитим доменама употребе језика (лични, јавни, образовни), уз паралелно развијање рецепцијских, продукцијских, интеракцијских вештина, као и медијације на нивоу Б2.</p>					
2. Исходи образовања (Стечена знања):					
<p>Општи исходи - Развијање комуникативне компетенције на шпанском језику у складу са дескрипторима за ниво Б2 Заједничког европског референтног оквира, пре свега у личном, јавном и образовном домену употребе језика. Специфични исходи - Студенти разумеју суштину садржаја и форме сложеног говорног исказа израженог стандардним језиком, укључујући и стручне расправе у свом домену интересовања; прате говорни исказ сложене аргументације под условом да је тема блиска. У говору успешно излажу или описују тему из ширег круга интересовања, употребљавајући додатна образложења и одговарајуће примере у заступању сопствених идеја. Студенти комуницирају с одређеном лакоћом и спонтаношћу, тако да је могућ висок степен размене идеја с изворним говорницима. Остварују значајну аутономију у читању, прилагођавају начин и брзину читања врсти и природи текста. Пишу текстове који се тичу ширег спектра њиховог интересовања, уз прављење синтезе, адекватне примере и аргументацију.</p>					
3. Садржај/структура предмета:					
<p>Развој лингвистичке и прагматичке компетенције на нивоу текстова различите дужине. Обрада лексичких, граматичких, ортоепских, социолингвистичких и прагматичких елемената којима се студенти оспособљавају да продукују различите врсте текстова на блиске теме. Карактеристике и дискурзивне стратегије у изради наративног, дескриптивног, експозитивног и аргументативног текста. Основни појмови анализе текста у циљу превођења, преводилачке технике, (ван)текстуални фактори који утичу на превод.</p> <p>Разноврсне комуникативне активности на теме одабране из савремене литературе, као и на теме према избору студената, преваходно из приватног, јавног и образовног домена језичке употребе у складу са дескрипторима за ниво Б2. Израда језичког портфолија и учешће у индивидуалним и групним пројектима мањег обима. Превођење одабраних текстова који лингвистички и прагматички прате садржаје теоријске наставе и којима се даље развија примена ширих социолингвистичких знања у преводу. Вежбе анализе текста у функцији превода. Развој техника превођења.</p>					
4. Методе извођења наставе:					
<p>Интерактивна настава. Комуникативна настава кроз рад у паровима, групни рад, презентације итд. Мини пројекти, израда портфолија. Вербално-текстуална настава.</p>					
Оцена знања (максимални број поена 100)					
Предиспитне обавезе		Обавезна	Поена	Завршни испит	
Активност у току предавања		Да	20.00	Усмени испит	
Колоквијум		Да	30.00	Писмени испит	
Семинарски рад		Да	10.00		
Литература					
Р.бр.	Аутор	Назив		Издавач	Година
1,	Muñoz-Basols, Javier, Yolanda Perez Sinusia, Marianne David	Developing writing skills in Spanish		London: Routledge	2012
2,	Ernesto Martín Peris	Neus Sans Baulenas. Gente 2 y 3: curso de español basado en el enfoque por tareas : libro del alumno.		Barcelona: Difusión	2008
3,	VV.AA. Coord	Neus Sans, Aula internacional 3		Barcelona: Difusión	2009
4,	VV.AA. Coord	Neus Sans, Aula internacional 4		Barcelona: Difusión	2009



Акредитација студијског програма

ОСНОВНЕ АКАДЕМСКЕ СТУДИЈЕ

Шпански језик и хиспанске књижевности

Стандард 05. - Курикулум

Литература				
Р.бр.	Аутор	Назив	Издавач	Година
5,	Francisco Matte Bon	Gramática comunicativa del español. T. 1: de la lengua a la idea	Barcelona: Edelsa	2003
6,	Francisco Matte Bon	Gramática comunicativa del español. T. 2: de la lengua a la idea	Barcelona: Edelsa	2004
7,	Hurtado Albir, Amparon	Traducción y traductología	Madrid: Cátedra	2001
8,	García Izquierdo, Isabel	Análisis textual aplicado a la traducción	Valencia: Tirant lo blanch	2000